

EPISTLE READING OF THE DAY: This morning's Epistle Reading is from the Letter of Saint Paul to the Hebrews, chapter 13, verses 7-16.

Πρὸς Ἐφεσίους Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 13, ἐδάφ. 7-16: Ἀδελφοί, μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ· ὧν ἀναθεωροῦντες τὴν ἔκβασιν τῆς ἀναστροφῆς, μιμῆσθε τὴν πίστιν. Ἰησοῦς Χριστὸς χθὲς καὶ σήμερον ὁ αὐτός, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας. Διδαχαῖς ποικίλαις καὶ ξέναις μὴ παραφέρεσθε· καλὸν γὰρ χάριτι βεβαιοῦσθαι τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν, ἐν οἷς οὐκ ὠφελήθησαν οἱ περιπατήσαντες. Ἔχομεν θυσιαστήριον, ἐξ οὗ φαγεῖν οὐκ ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ τῆ σκηνῆ λατρεύοντες. Ὡν γὰρ εἰσφέρεται ζῶων τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας εἰς τὰ ἅγια διὰ τοῦ ἀρχιερέως, τούτων τὰ σώματα κατακαίεται ἔξω τῆς παρεμβολῆς. Διὸ καὶ Ἰησοῦς, ἵνα ἀγίαση διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος τὸν λαόν, ἔξω τῆς πύλης ἔπαθεν. Τοίνυν ἐξερχώμεθα πρὸς αὐτὸν ἔξω τῆς παρεμβολῆς, τὸν ὀνειδισμὸν αὐτοῦ φέροντες. Οὐ γὰρ ἔχομεν ὥδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν. Δι' αὐτοῦ οὖν ἀναφέρωμεν θυσίαν αἰνέσεως διὰ παντὸς τῷ θεῷ, τοῦτ' ἔστιν, καρπὸν χειλέων ὁμολογούντων τῷ ὀνόματι αὐτοῦ. Τῆς δὲ εὐποιΐας καὶ κοινωνίας μὴ ἐπιλανθάνεσθε· τοιαύταις γὰρ θυσίαις εὐαρεστεῖται ὁ θεός.

GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according Luke, chapter 17, verses 12-19. It is found in our books on pages 265-267. **Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν, κεφ. 17, ἐδάφ. 12 – 19, εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 264-266.**

Today's Apolytikion (Dismissal Hymn) is that of Tone Seven (Grave):

O Lord, by your sacred Cross You abolished death and granted to the thief blessed paradise. The myrrh bearers ceased lamenting and turned to joy. The Apostles did preach the Good News at your command – that You had risen from the dead, O Christ our God, bestowing your mercy on the world evermore.

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον, ἠνέφξας τῷ ληστῇ τὸν Παράδεισον, τῶν Μυροφόρων τὸν θρῆνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας. Ὅτι ἀνέστης, Χριστὲ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

MEMORIALS: Memorial prayers are offered this morning for the souls of the servants of God **Anna Kaffos, John Kaffos, Kaliopie Brosos Pappas, and Steve Brosos**, who fell asleep in the Lord 30, 74, 33 and 100 years ago respectively. Annette Chappari will sponsor coffee hour in their memory. *Aionia i mnimi.*

COFFEE HOUR: Coffee Hour will be sponsored today by Andoni Ambus, Anthony Ambus, Andonia Ambus, Tony Elite, Anthony Vozaites and Anton Paniotopoulos in honor of the feast of Saint Anthony (January 17); and by the San Francisco Cretan Chapter Epimenides in memory of Metropolitan Anthony.

BASKETBALL GAMES AND PRACTICE: The games today at the cathedral will be as follows: 2 pm, Boys Elementary School - St. Nicholas vs. Annunciation; 3 pm, Boys Middle School - St. Nicholas vs. Annunciation; 4 pm, Girls Middle School - Annunciation vs. Ascension; 5 pm, Girls Elementary School - Ascension vs. Holy Cross. Basketball practice, as scheduled, will take place in our gym on Tuesday, January 20 and on Thursday, January 22, 7:00 p.m. to 8:30 p.m.

YOUR 2015 STEWARDSHIP PLEDGE: Please remember to bring or send in your 2015 STEWARDSHIP PLEDGE by January 31st. Your commitment to the Cathedral, especially at this time of rebuilding, is important for you and for the future of the Cathedral. We're counting on all of you because all of you are an important part of our Annunciation Cathedral community, especially at this time of rebuilding and growth.

To make your 2015 Stewardship pledge, please detach the bottom portion of the Stewardship letter, which was sent to you in November. Then, complete it and bring it with you the next time you come for the Divine Liturgy. Give it to the attendant at the pangari, as you enter the chapel for prayer, or place it in the collection basket. If you prefer, you may mail it in. If you have misplaced your Stewardship letter and the detachable "card" at the bottom, please call the Cathedral office at 415 864-8000. We will be happy to send you another one. Or, please request one before leaving today.

In making your Stewardship pledge for 2015, we ask you, first and foremost, to pray and then to decide your level of support for 2015. Recall the words of St. Paul to the Church in Corinth: *Give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver.* (2 Cor. 9:7). Please note that your 2015 Stewardship pledge supports the ongoing ministries of the Cathedral. It is separate from the Building Fund, which is used for the rebuilding of the Cathedral. We encourage everyone, 18 years of age and older, to commit to supporting the Cathedral through your Stewardship pledge we and thank you, in advance.

LOOKING AHEAD: CRETAN GLENDI ON SATURDAY, JANUARY 24: The Glendi this year celebrates the centennial of the union of Crete with Greece (while the War for Independence began in 1821, Crete did not become a part of the modern Greek state until 1914). It will feature live music directly from Crete. No-host bar at 6 p.m., followed by dinner and dancing at 7 p.m. The donation is \$60 per person (\$30 for those 12 and under). For reservations: **John Monolakis**, delphi2881@sbcglobal.net or 415 244-4534.

LOOKING AHEAD: CRAB FEED ON FRIDAY, JANUARY 30: The 33rd Annual Crab Feed, sponsored by the Annunciation Cathedral Ladies Philoptochos, will begin with a cocktail reception at 6 p.m., followed by dinner at 7:30 p.m. The donation is \$55 per person. Reservations will be secured only by receipt of payment. For information and reservations: aleventis3@comcast.net, 650 878-2855. Usually a sell-out event, the Cathedral's crab feed boasts the best crab around. The proceeds support the various philanthropic projects as well as its support of the rebuilding of the Cathedral. As for parking, parking is available in the lot behind the Cathedral, at 14th and Stevenson. Please say you are attending the Crab Feed, so that the attendants know to charge appropriately.

WE MADE IT TO \$1 MILLION AND BEYOND/THE DECK IS NOW COMPLETE. Together with the most recent gift to the Capital Campaign of our Ladies Philoptochos, we made it to \$1 million (and beyond). That's a million dollars given and pledged since the October 17, 2013 issuance of our building permit—25 years to the day of Loma Prieta! What an accomplishment! If we keep doing this year after year, we will finish and pay off our building in no time.

Meanwhile, the deck is now complete. The last pour took place on Thursday, January 8. Within a few days, we will watch the vertical steel being erected, and to the building being completed in 2015 (that's the exterior of the building. In the current Herald (as in last month's), we featured photos of the dome steel. We cannot wait for that day to come. Our goal is to get the parking structure up and running first, even as we complete the exterior of the building and begin work on the interior. For all this to happen we need your monetary support and we need your prayers. To date, we have just over 300 donors. This list needs to grow to at least 500. All the donors' names (\$1,000 gift minimum) will eventually be inscribed on the dedication wall in the new Cathedral, where prayers will be constantly offered "for the blessed and ever-memorable founders and benefactors of this Holy Church." We want your children and their children to see your name up on the dedication wall.

In the Book of Exodus (25:8) God says: "Build me a Sanctuary, and I will appear among you." (Translated from the Septuagint: *Καὶ ποιήσεις μοι ἅγίασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν*). We've quoted this at least since the start of the Capital Campaign, and we are keeping this "immovable before our eyes," as Deut. 6:8 states, as we rebuild the Cathedral to God's glory, to serve our faithful and all God's people in this blessed dynamic heart of San Francisco.



*The Church is here to heal,
To reconcile,
To connect with Christ,
To become partakers of the divine
glory,
To worship God,
To proclaim the Gospel, in the
original Christian way,
That the world may be saved.*